

الوثائق الرسمية

## الجمعية العامة

الدورة الخمسون



الجلسة العامة ٩٦

الأربعاء، ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥،  
الساعة ١٠/٠٠  
نيويورك

الرئيس: السيد فريتاس دو أمارال (البرتغال)

ثلاثة مشاريع قرارات، وفي الفقرة ٢١ توصي باعتماد مشروع مقرر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٤٠

## تقارير اللجنة الثانية

والوثيقة A/50/617 تتضمن مقدمة للبند ٩٥ من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي".

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ستنظر الجمعية العامة هذا الصباح في تقارير اللجنة الثانية بشأن بنود جدول الأعمال ٩٤ و ٩٥ (أ) الى (ك)، و ٩٦ (أ) و (ب)، و (د) الى (و) و ٩٧ الى ١٠٢ و ١٢.

وأود أن أدخل تصويبين طفيفين على الفقرة ٣ من النص الانكليزي للوثيقة A/50/617، في السطر السادس يستعاض عن عبارة "and 36th" بعبارة "to 37th". وفي نفس السطر أيضا يستعاض عن عبارة "16 November" بعبارة "16 and 17 November". وفي السطر الثامن يستعاض عن عبارة "A/C.2/50/SR.30-36" بعبارة "A/C.2/50/SR.30-37".

وأطلب الى مقرر اللجنة الثانية أن يعرض تقارير تلك اللجنة في بيان واحد.

السيد الزعبي (الأردن)، مقرر اللجنة الثانية (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يشرفني أن أقدم التقارير التالية الى الجمعية العامة لكي تنظر فيها.

وفي إطار البند ٩٥ (أ) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: للتجارة والتنمية"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٢١ من الوثيقة A/50/617/Add.1، باعتماد أربعة مشاريع قرارات، وفي الفقرة ٢٢ توصي باعتماد مشروع مقرر.

في إطار البند ٩٤ من جدول الأعمال "المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٢٠ من الوثيقة A/50/616 باعتماد

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع واحد من تاريخ النشر الى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من الوثيقة A/50/617/Add.9 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (ي) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: مبادرة الأمم المتحدة لتهيئة الفرص والمشاركة"، توصي اللجنة الثانية، في الفقرة ٧ من الوثيقة A/50/617/Add.10، باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (ك) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: الأغذية والتنمية الزراعية المستدامة"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الوثيقة A/50/617/Add.11 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من الوثيقة A/50/617/Add.12 باعتماد مشروع قرار واحد، وتوصي في الفقرة ٩ باعتماد مشروع مقرر.

أما الوثيقة A/50/618 فتتضمن مقدمة للبند ٩٦ من جدول الأعمال "البيئة والتنمية المستدامة".

وفي إطار البند ٩٦ (أ) من جدول الأعمال "البيئة والتنمية المستدامة: تنفيذ مقررات وتوصيات مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية"، توصي اللجنة الثانية، في الفقرة ٢٠ من الوثيقة A/50/618/Add.1، باعتماد ثلاثة مشاريع قرارات، وتوصي في الفقرة ٢١ باعتماد مشروع مقرر واحد.

وفي إطار البند ٩٦ (ب) من جدول الأعمال "البيئة والتنمية المستدامة: التصحر والجفاف" توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من الوثيقة A/50/618/Add.2 باعتماد مشروع قرار واحد، وتوصي في الفقرة ٩ باعتماد مشروع مقرر واحد.

وفي إطار البند ٩٦ (د) من جدول الأعمال "البيئة والتنمية المستدامة: حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الوثيقة A/50/618/Add.3 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (ب) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: المستوطنات البشرية"، توصي اللجنة الثانية، في الفقرة ٦ من الوثيقة A/50/617/Add.2 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (ج) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الوثيقة A/50/617/Add.3 باعتماد مشروع قرار واحد، وتوصي في الفقرة ١٠ باعتماد مشروع مقرر واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (د) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ١١ من الوثيقة A/50/617/Add.4 باعتماد مشروع قرارين.

وفي إطار البند ٩٥ (هـ) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: تنفيذ برنامج العمل للتسعينات لصالح أقل البلدان نمواً، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الوثيقة A/50/617/Add.5 باعتماد مشروع قرار واحد، وفي الفقرة ١٠ توصي باعتماد مشروع مقرر واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (و) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: دور المرأة في التنمية" توصي اللجنة الثانية، في الفقرة ٧ من الوثيقة A/50/617/Add.6، باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (ز) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: تنمية الموارد البشرية"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من الوثيقة A/50/617/Add.7 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (ح) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: الأعمال التجارية والتنمية" توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الوثيقة A/50/617/Add.8 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٥ (ط) من جدول الأعمال "التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي: التعاون الدولي من أجل القضاء على الفقر في البلدان النامية"

المذكورتين في تلك الفقرة ينبغي أن يشير إلى الدورة الخمسين للجمعية العامة وبالتالي ينبغي أن يصبح "A/C.2/50/L.12" و "A/C.2/50/L.26".

وفي إطار البند ١٠٢ من جدول الأعمال، "تنفيذ برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ١٠ من الوثيقة A/50/624 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ١٢ من جدول الأعمال، "تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي"، معروض على الجمعية العامة الجزء الثاني من تقرير اللجنة الثانية، الوارد في الوثيقة A/50/615/Add.1. وفي الفقرة ٢٦ من هذا التقرير توصي اللجنة الثانية للجمعية العامة باعتماد خمسة مشاريع قرارات، وتوصي في الفقرة ٢٧ باعتماد مشروع مقررين.

وفي إطار هذا البند، معروض على الجمعية أيضا الوثيقة A/50/615/Add.2، التي ترد في الفقرة ٤ منها توصية اللجنة الثانية للجمعية العامة باعتماد مشروع مقرر واحد.

وأود أن أبلغ الجمعية العامة بأن اللجنة الثانية اعتمدت خلال هذه الدورة ٤٢ مشروع مقترح، جميعها - باستثناء مقترحين - بتوافق الآراء.

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأشكر جميع أعضاء اللجنة الثانية على اسهامهم في عمل اللجنة، وأن أشيد أيضا برئيسها، سعادة السيد غوتشي بيتريسكي ممثل جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، ونائبي الرئيس، السيد كونور مرفي ممثل ايرلندا، والسيد ماكس ستادهاغن غونزاليز ممثل نيكاراغوا، على مآبرتهم وتفانيهم طوال الدورة وعلى الطريقة التي وجهوا بها اجتماعاتنا إلى خاتمة ناجحة. وأود أيضا أن أضيف أن العمل بقرب هؤلاء الرجال الطيبين الثلاثة كان تجربة مفيدة لي. وأعرب عن شكري أيضا لأعضاء الأمانة العامة على مساعدتهم وجهودهم الدؤوبة.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إذا لم يكن هناك اقتراح في إطار المادة ٦٦ من النظام الداخلي، سأعتبر أن الجمعية العامة تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الثانية المعروضة عليها اليوم.

وفي إطار البند ٩٦ (هـ) من جدول الأعمال "البيئة والتنمية المستدامة: تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية" توصي اللجنة الثانية، في الفقرة ٦ من الوثيقة A/50/618/Add.4 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ٩٦ (و) من جدول الأعمال "البيئة والتنمية المستدامة: العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية"، توصي اللجنة الثانية، في الفقرة ١١ من الوثيقة A/50/618/Add.5 باعتماد مشروع قرارين، وتوصي في الفقرة ١٢ باعتماد مشروع مقرر واحد.

وفي إطار البند ٩٦ من جدول الأعمال "البيئة والتنمية المستدامة"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الوثيقة A/50/618/Add.6 باعتماد مشروع قرار واحد، وفي الفقرة ٨ باعتماد مشروع مقرر واحد.

وفي إطار البند ٩٧ من جدول الأعمال، "الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ١٧ من الوثيقة A/50/619 باعتماد ثلاثة مشاريع قرارات وفي الفقرة ١٨ باعتماد مشروع مقرر واحد.

وفي إطار البند ٩٨ من جدول الأعمال، "التدريب والبحث: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الوثيقة A/50/620 باعتماد مشروع قرار واحد.

وتتضمن الوثيقة A/50/621 تقرير اللجنة الثانية عن البند ٩٩ من جدول الأعمال "خطة للتنمية". ولم تتخذ اللجنة أي إجراء في إطار هذا البند.

وفي إطار البند ١٠٠ من جدول الأعمال، "تحديد الحوار بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ١٠ من الوثيقة A/50/622 باعتماد مشروع قرار واحد.

وفي إطار البند ١٠١ من جدول الأعمال، "الهجرة الدولية والتنمية، بما في ذلك عقد مؤتمر للأمم المتحدة بشأن الهجرة الدولية والتنمية"، توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الوثيقة A/50/623 باعتماد مشروع قرار واحد. وفيما يتصل بهذا التقرير، أود أن أدخل تصويبين طفيفين على الفقرة ٧. إن رمزي الوثيقتين

تقرر ذلك.

نبدأ أولاً بمشروع القرار الأول، المعنون "التكامل المالي العالمي: التحديات والفرص المتاحة".

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ستقتصر البيانات إذن على تعليقات التصويت أو الموقف.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول.

إن مواقف الوفود فيما يتصل بتوصيات اللجنة الثانية تم الإعراب عنها بوضوح في اللجنة وهي واردة في الوثائق الرسمية ذات الصلة. هل لي أن أذكر الأعضاء أنه وفقاً للفقرة ٧ من المقرر ٤٠١/٣٤ وافقت الجمعية العامة على أن

"تقتصر الوفود، قدر الإمكان، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في إحدى اللجان الرئيسية وفي جلسة عامة، على تعليق تصويتها مرة أخرى، أي إما في اللجنة أو في الجلسة العامة، ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفاً عن تصويته في اللجنة".

وهل لي أن أذكر الوفود بأنه وفقاً لمقرر الجمعية العامة ٤٠١/٣٤ أيضاً، تقتصر تعليقات التصويت على ١٠ دقائق وينبغي أن تدلي بها الوفود من مقاعدها.

وقبل أن نبدأ البت في التوصيات الواردة في تقارير اللجنة الثانية، أود أن أبلغ الممثلين بأننا سنشرع في البت بنفس الطريقة التي اتبعت في اللجنة. وهذا يعني أنه حيثما أجري تصويت مسجل فإننا سنحذو الحذو نفسه. وآمل أيضاً أن تمضي الجمعية في اعتمادها دون تصويت التوصيات التي اعتمدت دون تصويت في اللجنة الثانية.

البند ٩٤ من جدول الأعمال

المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي

تقرير اللجنة الثانية (A/50/616)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت اللجنة الثانية باعتمادها في الفقرة ٢٠ من تقريرها وفي مشروع المقرر الذي أوصت باعتماده في الفقرة ٢١.

البند ٩٥ من جدول الأعمال

التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي

تقرير اللجنة الثانية (الجزءان الأول والثالث عشر)  
(A/50/617 و A/50/617/Add.12)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ستنظر الجمعية العامة أولاً في الجزء الأول من تقرير اللجنة الثانية (A/50/617).

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحاط علماً بالجزء الأول من تقرير اللجنة الثانية؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى الجزء الثالث عشر من تقرير اللجنة الثانية (A/50/617/Add.12).

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من الجزء الثالث عشر من تقريرها وفي مشروع المقرر الذي أوصت به في الفقرة ٩.

تنتقل الجمعية أولاً إلى مشروع القرار، بعنوان "العقد الثاني للتنمية الصناعية لأفريقيا".

وقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

أعتمد مشروع القرار (القرار ٩٤/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الجمعية الآن إلى مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الجزء الثالث عشر من تقريرها. ومشروع المقرر بعنوان "تقرير الأمين العام عن برنامج العقد الثاني للتنمية الصناعية لأفريقيا".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب أيضاً في اعتماد مشروع القرار هذا؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٩١/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني معنون "تعزيز التعاون الدولي من أجل إيجاد حل دائم لمشكلة الديون الخارجية للبلدان النامية".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٩٢/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث معنون "مصادر تمويل التنمية".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثالث.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٩٣/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقرر الذي أوصت اللجنة الثانية باعتماده في الفقرة ٢١ من الوثيقة A/50/616. ومشروع المقرر عنوانه "الوثائق المتعلقة بمسائل سياسات الاقتصاد الكلي".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر هذا؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ٩٤ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

اعتمد مشروع المقرر.

(أ) التجارة والتنمية

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الثاني)  
(A/50/617/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الأربعة التي أوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ٢١ من الجزء الثاني من تقريرها وفي مشروع المقرر الذي أوصت به في الفقرة ٢٢.

تنتقل الجمعية أولاً الى مشروع القرار الأول، بعنوان "التجارة الدولية والتنمية".

وقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٩٥/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني بعنوان "التدابير الاقتصادية بوصفها وسيلة للقسر السياسي والاقتصادي ضد البلدان النامية".

نبدأ الآن بعملية التصويت.

طلب إجراء تصويت مسجل.

أجري تصويت مسجل.

المؤيدون: الجزائر، أنغولا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بليز، بنن، بوتان، بوليفيا، بوتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بوركينافاسو، كمبوديا، الكامبيون، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، كوستاريكا، كوت ديفوار، كوبا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جيبوتي، دومينيكا، اكوادور، مصر، السلفادور، اثيوبيا، فيجي، غانا، غينيا، غيانا، هايتي، هندوراس، الهند، اندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، جامايكا، الأردن، كينيا، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو

الديمقراطية الشعبية، لبنان، ليسوتو، الجماهيرية العربية الليبية، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، ملديف، مالي، جزر مارشال، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)، منغوليا، المغرب، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا، عمان، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، قطر، ساموا، المملكة العربية السعودية، السنغال، سنغافورة، جزر سليمان، جنوب افريقيا، سري لانكا، السودان، سورينام، سوازيلند، الجمهورية العربية السورية، تايلند، توغو، ترينيداد وتوباغو، تونس، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، أوروغواي، فنزويلا، فييت نام، اليمن، زامبيا، زمبابوي.

المعارضون: استراليا، النمسا، بلجيكا، كندا، كرواتيا، الجمهورية التشيكية، الدانمرك، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، هنغاريا، أيسلندا، ايرلندا، اسرائيل، ايطاليا، اليابان، لاتفيا، لختنشتاين، ليتوانيا، لكسمبرغ، موناكو، هولندا، نيوزيلندا، النرويج، بولندا، جمهورية مولدوفا، سلوفاكيا، السويد، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة.

الممتنعون: ألبانيا، أندورا، أرمينيا، أذربيجان، جزر البهاما، بيلاروس، بلغاريا، قبرص، غابون، جورجيا، اليونان، كازاخستان، مالطة، البرتغال، جمهورية كوريا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سلوفينيا، اسبانيا، طاجيكستان، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، تركيا.

اعتمد مشروع القرار الثاني بأغلبية ١٠٠ صوت مقابل ٣٠ صوتاً، مع امتناع ٢٢ عضواً عن التصويت (القرار ٩٦/٥٠).

[وبعد ذلك، أبلغ وفدا جمهورية تنزانيا المتحدة والرأس الأخضر الأمانة العامة بأنهما كانا ينويان التصويت مؤيدين].

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث بعنوان "إجراءات محددة تتصل بالحاجات والمشاكل التي تنفرد بها البلدان النامية غير الساحلية".

وقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثالث دون تصويت.

أساسا لإيجاد فئة من البلدان. لذلك يذكر الاتحاد الأوروبي من جديد أنه لا يعترف بفئة "البلد النامي غير الساحلي" بوصفه فئة مستقلة متميزة في سياق الأمم المتحدة.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

#### (ب) المستوطنات البشرية

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الثالث)  
(A/50/617/Add.2)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): والآن تبت الجمعية في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من الجزء الثالث من تقريرها.

مشروع القرار، بعنوان "لجنة المستوطنات البشرية"، اعتمده اللجنة الثانية دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٩٩/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحتتم نظرها في البند الفرعي (ب) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(ج) مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الرابع)  
(A/50/617/Add.3)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): والآن تبت الجمعية في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الجزء الرابع من تقريرها وفي

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٩٧/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الرابع بعنوان "الدورة التاسعة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الرابع دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الرابع (القرار ٩٨/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن الى مشروع المقرر الوارد في الفقرة ٢٢ من التقرير، الذي أوصت اللجنة الثانية بأن تعتمده الجمعية العامة.

ومشروع المقرر بعنوان "مذكرة من الأمين العام بشأن المفاوضات المتعلقة بوضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تعتمد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): والآن أعطي الكلمة لممثلة أسبانيا التي ترغب في الإدلاء ببيان تعليلا لموقفها.

السيدة منينديز (اسبانيا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية): يشرفني أن أتكلم نيابة عن الاتحاد الأوروبي في أعقاب اعتماد مشروع القرار الثالث الوارد في الوثيقة A/50/617/Add.1، بعنوان "إجراءات محددة تتصل بالحاجات والمشاكل التي تنفرد بها البلدان النامية غير الساحلية".

انضم الاتحاد الأوروبي الى توافق الآراء بشأن هذا القرار، بيد أنه يود أن يوضح أننا لا نعتقد بأن الظروف الجغرافية في حد ذاتها يمكن أن تكون

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول دون تصويت.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٠١/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني بعنوان "دعم منظومة الأمم المتحدة للعلم والتكنولوجيا في أفريقيا".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني دون تصويت.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٠٢/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل الولايات المتحدة الذي يرغب في الإدلاء ببيان تعليلا للموقف.

السيد دوغان (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يرغب وفد الولايات المتحدة أن يسجل تحفظه عن الفقرة ٤ من منطوق مشروع القرار المعنون "تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية" الوارد في الصفحة ١٢ من الوثيقة A/50/617/Add.4.

ويود وفد الولايات المتحدة أن يؤكد مجددا على أنه حينما تظهر عبارة "النمو الاقتصادي المطرد" في مشروع القرار، تفهم الولايات المتحدة أن العبارة تشير إلى النمو في سياق التنمية المستدامة. ومن شأن هذا أن يكون متسقا مع الفقرة ٦ من إعلان كوبنهاغن بشأن التنمية الاجتماعية، مثلما أكد عليه مؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية. وتنص فقرة كوبنهاغن على ما يلي:

"... نحن مقتنعون عميق الاقتناع أيضا بأن التنمية الاقتصادية والتنمية الاجتماعية وحماية البيئة عناصر مترابطة تعزز بعضهما البعض في التنمية المستدامة التي تعتبر إطار الجهد التي

مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٠.

ننتقل أولا إلى مشروع القرار الوارد في الفقرة ٩ من الجزء الرابع من التقرير.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٠/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقرر الوارد في الفقرة ١٠ من الجزء الرابع من التقرير. مشروع المقرر بعنوان "مذكرة مقدمة من الأمين العام يحيل بها تقرير اللجان الإقليمية عن الأعمال التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) على الصعيد الإقليمي".

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ج) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(د) تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الخامس)  
(A/50/617/Add.4)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع القرارين اللذين أوصت اللجنة الثانية باعتمادهما في الفقرة ١١ من الجزء الخامس من تقريرها.

مشروع القرار الأول بعنوان "تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية".



(و) دور المرأة في التنمية

تقرير اللجنة الثانية (الجزء السابع)  
(A/50/617/Add.6)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع القرار الذي أوصت اللجنة الثانية باعتماده في الفقرة ٧ من الجزء السابع من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٤/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة الآن للممثلين اللذين يرغبان في الإدلاء ببيانات تعليلا للموقف.

السيدة مينينديز (اسبانيا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية): لقد انضم الاتحاد الأوروبي إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة (A/50/617/Add.6) والمعنون "دور المرأة في التنمية"، على الرغم من حقيقة أنه لا توجد إشارة في مشروع القرار إلى الفقرة ٥١ من منهاج العمل المعتمد في بيجين. وكنا نود أن نرى هذه الإشارة واردة في ديباجة مشروع القرار.

السيد كاباتولان (الفلبين) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن مجموعة ال ٧٧ والصين ترحب باعتماد مشروع القرار المعنون "دور المرأة في التنمية". ونحن نعتقد بأن الفقرة السادسة من الديباجة تعنى بمسألة التمييز العام ضد المرأة، بما في ذلك الممارسات التمييزية ضد المرأة بشأن مسألة الإرث.

وفي حين أننا ندرك استمرار التمييز ضد المرأة، نعتقد بأنه ينبغي عدم تناول مسألة الإرث خارج السياق. ونعتقد أيضا بأن مؤتمر بيجين أقام توازنا وأوجد صيغة ينبغي أن يكونا مقبولين من الجميع.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (و) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

نبدلها لتحقيق نوعية أرقى لحياة جميع شعوبنا... (A/CONF/166/9، المرفق الأول).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (د) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(هـ) تنفيذ برنامج العمل للتسعينات لصالح أقل البلدان نموا

تقرير اللجنة الثانية (الجزء السادس)  
(A/50/617/Add.5)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الجزء السادس من تقريرها، وفي مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٠.

ننتقل أولا إلى مشروع القرار المعنون "تنفيذ برنامج العمل للتسعينات لصالح أقل البلدان نموا". لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٣/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع المقرر بعنوان "تقرير الأمين العام عن استعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ برنامج العمل للتسعينات لصالح أقل البلدان نموا".

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (هـ) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ح) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

(ز) تنمية الموارد البشرية

تقرر ذلك.

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الثامن)  
(A/50/617/Add.7)

(ط) التعاون الدولي من أجل القضاء على الفقر في البلدان النامية

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع القرار الذي أوصت اللجنة الثانية باعتماده في الفقرة ٦ من الجزء الثامن من تقريرها. ومشروع القرار بعنوان "تنمية الموارد البشرية لأغراض التنمية"

تقرير اللجنة الثانية (الجزء العاشر)  
(A/50/617/Add.9)

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من الجزء العاشر من تقريرها.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

ومشروع القرار بعنوان "الاحتفال بالسنة الدولية للقضاء على الفقر وإعلان عقد الأمم المتحدة الأول للقضاء على الفقر".

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٥/٥٠).

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ز) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

تقرر ذلك.

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٧/٥٠).

(ح) الأعمال التجارية والتنمية

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ط) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرير اللجنة الثانية (الجزء التاسع)  
(A/50/617/Add.8)

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت اللجنة الثانية باعتماده في الفقرة ٧ من الجزء التاسع من تقريرها.

(ي) مبادرة الأمم المتحدة لتهيئة الفرص والمشاركة

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الحادي عشر)  
(A/50/617/Add.10)

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الجزء الحادي عشر من تقريرها.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٦/٥٠).

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٨/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ي) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(ك) الأغذية والتنمية الزراعية المستدامة

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الثاني عشري)  
(A/50/617/Add.11)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الجزء الثاني عشر من تقريرها.

ومشروع القرار، بعنوان "مؤتمر القمة العالمي للأغذية"، اعتمده اللجنة الثانية دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٠٩/٥٠)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ك) من البند ٩٥ من جدول الأعمال والبند ٩٥ من جدول الأعمال في مجموعه.

تقرر ذلك.

البند ٩٦ من جدول الأعمال (تابع)

البيئة والتنمية المستدامة

تقرير اللجنة الثانية (الجزءان الأول والسابع)  
(A/50/618/Add.6 و A/50/618)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننظر أولاً في الجزء الأول من تقرير اللجنة الثانية بشأن البند ٩٦ من جدول الأعمال (A/50/618).

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحيط علماً بالجزء الأول من تقرير اللجنة الثانية بشأن البند ٩٦ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تنتقل الآن إلى الجزء السابع من تقرير اللجنة الثانية بشأن البند ٩٦ من جدول الأعمال (A/50/618/Add.6).

تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الجزء السابع من تقريرها ومشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨.

تنتقل الجمعية أولاً إلى مشروع القرار، المعنون "تقرير مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١١٠/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من التقرير.

ومشروع المقرر بعنوان "تقرير الأمين العام عن المنتجات الضارة بالصحة والبيئة".

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث بعنوان "عقد دورة استثنائية لغرض إجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١"

تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار يرد في الوثيقة A/50/831.

اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثالث دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١١٣/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقرر الذي أوصت باعتماده اللجنة الثانية في الفقرة ٢١ من الجزء الثاني من تقريرها.

مشروع المقرر بعنوان "مذكرتا الأمين العام بشأن وضع اتفاقية دولية لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة في افريقيا".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ٩٦ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(ب) التصحر والجفاف  
تقرير اللجنة الثانية (الجزء الثالث)  
A/50/618/Add.2.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من الجزء الثالث من تقريرها وبشأن

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

(أ) تنفيذ مقررات وتوصيات مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الثاني)  
(A/50/618/Add.1)

تقرير اللجنة الخامسة (A/50/831)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ٢٠ من الجزء الثاني من تقريرها وفي مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٢١.

ننتقل الجمعية أولاً إلى مشاريع القرارات الثلاثة الواردة في الفقرة ٢٠ من الجزء الثاني من تقريرها.

مشروع القرار الأول بعنوان "اتفاقية التنوع البيولوجي".

اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تفعل نفس الشيء؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١١١/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني بعنوان "وضع اتفاقية دولية لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة في أفريقيا".

مشروع القرار الثاني اعتمده اللجنة الثانية دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تفعل نفس الشيء؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١١٢/٥٠).

(د) حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الرابع)  
(A/50/618/Add.3)

تقرير اللجنة الخامسة (A/50/823)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من الجزء الرابع من تقريرها.

تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار وارد في الوثيقة A/50/823.

اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تفعل نفس الشيء؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١١٥/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (د) من البند ٩٦ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(هـ) تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية

تقرير اللجنة الثانية (الجزء الخامس)  
(A/50/618/Add.4)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من الجزء الرابع من تقريرها.

اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تفعل نفس الشيء؟

مشروع المقررين اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ٩.

ننتقل أولاً إلى مشروع القرار الوارد في الفقرة ٨ من الجزء الثالث من التقرير.

اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو نفس الحذو؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١١٤/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقررين اللذين أوصت باعتمادهما اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من الجزء الثالث من تقريرها.

مشروع المقرر الأول بعنوان "تقرير الأمين العام عن الاحتفال باليوم العالمي لمكافحة التصحر والجفاف: تنفيذ قرار الجمعية العامة ١١٥/٤٩".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر الأول؟

اعتمد مشروع المقرر الأول.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع المقرر الثاني بعنوان "مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير المديرية التنفيذية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة عن التنفيذ العام لخطة العمل لمكافحة التصحر، بما في ذلك التنفيذ في المنطقة السودانية - الساحلية".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر الثاني؟

اعتمد مشروع المقرر الثاني.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ب) من البند ٩٦ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

اعتمد مشروع القرار (القرار ١١٦/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ه) من البند ٩٦ من جدول الأعمال.

تقرر ذلك.

(و) العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية

تقرير اللجنة الثانية (الجزء السادس)  
(A/50/618/Add.5).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرارين ألف وباء اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ١١ من الجزء السادس من تقريرها، وفي مشروع مقرر أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٢.

نتقل أولاً إلى مشروع القرار ألف الوارد في الفقرة ١١ من الجزء السادس من التقرير. وعنوان مشروع القرار "العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية".

اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار ألف دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تفعل نفس الشيء؟

اعتمد مشروع القرار ألف (القرار ١١٧/٥٠ ألف).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتقل الآن إلى مشروع القرار باء، ويتعلق أيضا بالعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية.

اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار باء دون تصويت.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو نفس الحدو؟

اعتمد مشروع القرار باء (القرار ١١٧/٥٠ باء).

السيد دلاميني (سوازيلند) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعتذر عن مقاطعتي للرئيس أثناء الاضطلاع بمهمته النبيلة هنا في الجمعية. ومع ذلك، يود وفد بلدي أن يسجل أن النسخ الانكليزية لبعض الوثائق ليس في حوزتنا وهي التي يطلب الرئيس الى الجمعية العامة البت فيها. فإن كنتم تعتمرون الانتهاء من التصويت في هذا الوقت، فاعتقد أنه ينبغي لكم أن تعلموا أنه بسبب عدم توفر الوثائق، لن تستطيع جميع الوفود أن تشارك عن معرفة في القرارات.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لقد استفسرت وأبلغت بأن جميع الوثائق قيد النظر قد جرى توفيرها قبل هذا الاجتماع.

السيد دلاميني (سوازيلند) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يؤسفني أن أقول إنه، بالرغم من تأكيد الرئيس، ذهبت الى منضدة الوثائق عدة مرات، وقيل لي إن مجموعة الوثائق الانكليزية غير مستكملة. وأخبرني موظف الوثائق بأنهم يتوقعون وصول الوثائق الناقصة وبإمكانني إحضار الموظف الذي تكلمت معه. وليس من عادة وفد بلدي الادلاء بأي بيان كاذب.

لقد قدمت ورقة الى موظف الوثائق، وكان جالسا هنا في مقعدنا، وتتضمن هذه الورقة الوثائق التي ليست في حوزتنا، وكذلك ذهبت شخصيا الى منضدة الوثائق، ولدي بضع وثائق، إلا أنها ليست جميعها بحوزتي.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لقد أبلغتني الأمانة العامة بأنها مقتنعة بأن جميع الوثائق ذات الصلة قد وزعت على جميع الوفود. ولربما ارتكبت خطأ أثّر على وفد سوازيلند فقط. فهلا تكرم علينا ممثل سوازيلند بالسماح بالمضي بالاجتماع.

السيد دلاميني (سوازيلند) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أطلب غفران الرئيس، إن هدفنا من استرعاء انتباه الرئيس الى هذه الحالة لم يكن بأية طريقة من الطرق عرقلة تقدم الجمعية وإنما مجرد تسجيل عدم حيازتنا للنسخ الانكليزية من بعض الوثائق وتأكيدنا التام لذلك وإعادة تأكيدنا له.

ومع الاحترام الواجب للرئاسة، سيسلم وفد بلدي بإقناعية الرئيس، إلا أنني يجب أن أصر على أن تسجل المسألة التي أثارها في المحضر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثاني، بعنوان "التعاون الاقتصادي والتقني فيما بين البلدان النامية وعقد مؤتمر للأمم المتحدة بشأن التعاون فيما بين بلدان الجنوب"، اعتمده اللجنة الثانية.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١١٩/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الثالث بعنوان "الاستعراض الذي يجري كل ثلاث سنوات لسياسة الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة". اعتمده اللجنة الثانية.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١٢٠/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقرر الوارد في الفقرة ١٨ من الوثيقة A/50/619، والمعنون "الوثائق المتعلقة بالأنشطة التنفيذية من أجل التنمية".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند ٩٧ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أشكر ممثل سوازيلند.

ننتقل الآن الى مشروع المقرر المعنون: "تقرير الأمين العام المتعلق بالمهام الأساسية لأمانة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية المقدم عملاً بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٧/١٩٩٥ بـ" الذي أوصت اللجنة الثانية باعتماده في الفقرة ١٢ من الوثيقة A/50/618/Add.5.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تعتمد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تود أن تختتم نظرها في البند الفرعي (و) من البند ٩٦ من جدول الأعمال والبند ٩٦ من جدول الأعمال في مجموعه.

تقرر ذلك.

البند ٩٧ من جدول الأعمال

الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/50/619)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ١٧ من تقريرها ومشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٨.

ننتقل أولاً الى مشاريع القرارات الثلاثة الواردة في الفقرة ١٧ من التقرير.

مشروع القرار الأول المعنون "التعاون بين الأمم المتحدة والجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي" اعتمده اللجنة الثانية.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١١٨/٥٠).

البند ٩٨ من جدول الأعمال

البند ٩٩ من جدول الأعمال

التدريب والبحث: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

خطة للتنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/50/620)

تقرير اللجنة الثانية (A/50/621)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي توصي به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من تقريرها.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): في الفقرة ٤ من هذا التقرير تبلغ اللجنة الثانية الجمعية العامة بأنها لم تتخذ أي إجراء في إطار البند ٩٩ من جدول الأعمال.

ومشروع القرار، المعنون "معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث" اعتمده اللجنة الثانية.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحيط علماً بتقرير اللجنة الثانية وأن تنهي نظرها في البند ٩٩ من جدول الأعمال؟

فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

تقرر ذلك.

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٢١/٥٠).

البند ١٠٠ من جدول الأعمال

تجديد الحوار بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة لممثلة اسبانيا التي ترغب في الإدلاء ببيان تعليلاً للموقف.

تقرير اللجنة الثانية (A/50/622)

السيدة ميننديز (اسبانيا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية): أتكلم باسم الاتحاد الأوروبي.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٠ من تقريرها.

لقد انضم الاتحاد الأوروبي إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/50/620 والمتعلق بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث. ومع ذلك، نود أن نكرر التأكيد على أننا نرى أن هذا البند ينبغي النظر فيه ودراسته مرة كل سنتين بدلاً من كل سنة، كما هو الحال في الوقت الراهن، خاصة وأن المسألة الأخرى الواردة في إطار هذا البند من جدول الأعمال، وهي جامعة الأمم المتحدة، كان ينظر فيها بعض الوقت مرة كل سنتين.

وقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار هذا.

فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

ويحدونا أمل صادق في أن يتسنى في العام المقبل، مع إحراز مزيد من التقدم في إعادة تشكيل المعهد، إيلاء نظر جاد في اقتراح بحث هذا البند مرة كل سنتين.

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٢٢/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل اندونيسيا الذي يرغب في أخذ الكلمة تعليلاً للموقف.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في إنهاء نظرها في البند ٩٨ من جدول الأعمال؟

السيد بويزنومو (اندونيسيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يشعر وفد بلدي بحماس خاص لأخذ الكلمة الآن، لأننا نعلم أنه بالاتفاق الذي تم التوصل إليه في هذه الدورة للجمعية العامة لتجديد الحوار بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق

تقرر ذلك.



نود أن نعرب عن استعدادنا للمشاركة بنشاط في ذلك الحوار الذي نعلق عليه أهمية كبرى، وخاصة في السعي إلى تحقيق هدفنا المشترك وهو تحسين رفاه البشرية جمعاء.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٠ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ١٠١ من جدول الأعمال

الهجرة الدولية والتنمية، بما في ذلك عقد مؤتمر الأمم المتحدة بشأن الهجرة الدولية والتنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/50/623)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي توصي به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من تقريرها.

ومشروع القرار المعنون "الهجرة الدولية والتنمية"، اعتمده اللجنة الثانية.

فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٢٣/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠١ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

الشراكة، اتخذت خطوة إضافية نحو تنفيذ القرار المتعلق بهذا الموضوع. وهذا القرار، الذي يدعو، ضمن جملة أمور، إلى إجراء حوار رفيع المستوى مدة يومين في الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة بشأن موضوع التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية للعولمة والتكافل وآثارهما على السياسة العامة، يشكل معلما هاما نادينا به طوال السنتين الماضيتين.

واتخاذ هذا القرار يظهر تصميم المجتمع الدولي على الاعتراف بأنه لتعزيز التنمية في هذه الأوقات التي تتسم بتغيرات عميقة، ومع سرعة تنامي التكافل، لا يوجد بديل لإجراء حوار بناء يقوم على الحتميات التي تفرضها المصالح والفوائد المتبادلة، وتقاسم المسؤوليات والتكافل الحقيقي. ونعتقد أن روح الشراكة التي يروج لها كثيرا هذه الأيام، والتي تجلت في المحافل الحكومية الدولية العديدة على مدى السنتين الماضيتين، ستزداد تعززا وستعتنق على نطاق أوسع عندما يجرى هذا الحوار في الجمعية العامة.

ونرى أن هذا الحوار الأولي خطوة حاسمة ولازمة لضمان أن عملية الوفاء بالتزامات بالتعاون لأغراض التنمية، ستمضي قدما على نحو مطرد. وفي هذا الصدد، نعتقد أنه مما لا غنى عنه أن تضطلع الأمانة العامة بالأعمال التحضيرية لهذا الحوار قبل وقت كاف من إجرائه. وأضيف أن هذا الحوار سيكون الحلقة الأولى في سلسلة من الحوارات، ولهذا فمن الأهمية البالغة أن يكون ناجحا. وبالتالي ينبغي لنا ألا نألو جهدا لضمان الخروج منه بنتيجة ناجحة.

نقطة أخرى أود التأكيد عليها وهي الصلات بين عمل الفريق العامل المفتوح باب العضوية المخصص لخطة للتنمية من ناحية، والحوار من ناحية أخرى، كما يرد في القرار. وغني عن البيان أن الحوار والخطة يجب أن يكونا متعاضدين. فالواقع أن تجديد هذا الحوار يمكن أن يكون بمثابة وسيلة حيوية لتنفيذ خطة التنمية؛ وخطة التنمية ستكون بدورها عوننا كبيرا بتوفير إطار داعم لإجراء الحوار داخل الأمم المتحدة. ومن هذا المنطلق، سيساعد الحوار أيضا في تعزيز الدور المركزي للجمعية العامة في النهوض بالتعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية.

وبعد ما تقدم، لا أود إلا أن أضيف أن وفد بلدي يتطلع إلى الحوار الأول الرفيع المستوى الذي سيجري في الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة. وهكذا

## البند ١٠٢ من جدول الأعمال

### تنفيذ برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية

#### تقرير اللجنة الثانية (A/50/624)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٠ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٢٤/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٢ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

## البند ١٢ من جدول الأعمال (تابع)

### تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي

#### تقرير اللجنة الثانية (الجزءان الثاني والثالث) (Add.1 و A/50/615/Add.2)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أسترعي الآن انتباه الأعضاء إلى الجزءين الثاني والثالث من تقرير اللجنة الثانية حول البند ١٢ من جدول الأعمال، (Add.2 و A/50/615/Add.1)، والمتعلق بتقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

سأطرح توصيات اللجنة الثانية على الجمعية العامة الواحدة تلو الأخرى. وبعد البت فيها جميعا، ستتاح للممثلين الفرصة لتعليل تصويتهم أو موقفهم.

نتنقل أولا إلى الجزء الثاني من التقرير (A/50/615/Add.1).

معروض على الجمعية خمسة مشاريع قرارات واردة في الفقرة ٢٦ من الجزء الثاني من التقرير ومشروعا مقررين وارदान في الفقرة ٢٧.

تبت الجمعية أولا في مشاريع القرارات الخمسة التي أوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ٢٦ من الجزء الثاني من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول، المعنون "توفير مياه الشرب والمرافق الصحية".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٢٦/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني، المعنون "الرقم المستهدف للتبرعات المعلنة لبرنامج الأغذية العالمي للفترة ١٩٩٧-١٩٩٨".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٢٧/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثالث، المعنون "العمل الوقائي وتكثيف مكافحة الملاريا في البلدان النامية، ولا سيما في أفريقيا".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١٢٨/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار الرابع بعنوان "الآثار الاقتصادية والاجتماعية للمستوطنات الاسرائيلية على الشعب الفلسطيني في الأراضي الفلسطينية المحتلة منذ عام ١٩٦٧، بما فيها القدس، وعلى السكان العرب في الجولان السوري".

نبدأ الآن عملية التصويت.

طلب إجراء تصويت مسجل.

اعتمد مشروع القرار الرابع بأغلبية ١٢٦ صوتاً مقابل صوتين مع امتناع ٢٨ عضواً عن التصويت (القرار ١٢٩/٥٠).

أجري تصويت مسجل.

[بعد ذلك أبلغ وفد جزر سليمان الأمانة العامة بأنه كان ينوي الامتناع عن التصويت].

المؤيدون:

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الخامس المعنون "الاتصال لأغراض برامج التنمية في منظومة الأمم المتحدة".

أفغانستان، ألبانيا، الجزائر، أندورا، أنغولا، الأرجنتين، أرمينيا، استراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بنغلاديش، بلجيكا، بليز، بوتان، بوليفيا، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بلغاريا، بوركينافاسو، الكاميرون، كندا، الرأس الأخضر، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، كوبا، قبرص، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، اكادور، مصر، إثيوبيا، فيجي، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، غانا، اليونان، غينيا، غيانا، هايتي، هندوراس، أيسلندا، الهند، اندونيسيا، إيران (جمهورية - الاسلامية)، ايرلندا، إيطاليا، جامايكا، اليابان، الأردن، كازاخستان، كينيا، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لبنان، ليسوتو، الجماهيرية العربية الليبية، لختنشتاين، ليتوانيا، لكسمبرغ، ملاوي، ماليزيا، ملديف، مالي، مالطة، موريتانيا، موريشوس، المكسيك، موناكو، منغوليا، المغرب، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النيجر، النرويج، عمان، باكستان، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، سانت لوسيا، ساموا، المملكة العربية السعودية، السنغال، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جزر سليمان، جنوب افريقيا، اسبانيا، سري لانكا، السودان، سوازيلند، السويد، الجمهورية العربية السورية، تايلند، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، توغو، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، جمهورية تنزانيا المتحدة، فنزويلا، فييت نام، اليمن، زامبيا، زمبابوي.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الخامس (القرار ١٣٠/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع القرارين الواردين في الفقرة ٢٧ من الوثيقة A/50/615/Add.1.

مشروع المقرر الأول بعنوان "صندوق الأمم المتحدة للسكان: الترتيبات المؤسسية".

المعارضون:

اسرائيل، الولايات المتحدة.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع المقرر الأول.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر الأول.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع المقرر الثاني المعنون "الوثائق المتعلقة بتقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي".

الممتنعون:

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر الثاني.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى الجزء الثالث من التقرير (A/50/615/Add.2).

أنتيغوا وبربودا، جزر البهاما، بربادوس، بيلاروس، بنن، كمبوديا، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، الجمهورية التشيكية، دومينيكا، السلفادور، غابون، جورجيا، غرينادا، غواتيمالا، هنغاريا، لاتفيا، جزر مارشال، ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)، نيبال، بنما، بولندا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سورينام، أوكرانيا، أوروغواي.

والولايات المتحدة الأمريكية. وهذه المجموعة الكبيرة من البلدان المشتركة في تقديم مشروع القرار من مختلف المجموعات الإقليمية تبين التأييد الواسع الذي يوليه المجتمع الدولي للعمل الهام الذي يقوم به البرنامج.

وأود أن أوضح في البداية أن هذا سيكون آخر تقرير يقدم للجمعية العامة. فبمجرد أن تقوم الجمعية العامة بإقرار توصيات اللجنة الاستشارية وباعتماد مشروع القرار المصاحب لها فلن يعتبر البرنامج بعد ذلك بندا من بنود الجمعية العامة. لذلك اسمحو لي أن أقدم عرضا تاريخيا موجزا للبرنامج.

بموجب القرار ٢٣٤٩ (د - ٢٢) الصادر في كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٧ أنشئ البرنامج وذلك بإدماج البرامج الخاصة السابقة التي كانت تستهدف دعم أشخاص من ناميبيا وجنوب افريقيا وزمبابوي وأنغولا والرأس الأخضر وغينيا - بيساو وموزامبيق، عندما كانت هذه البلدان تحت الإدارة البرتغالية. وفي السنة التالية، بموجب القرار ٢٤٣١ (د - ٢٢) أنشئ الصندوق الاستئماني لبرنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي واللجنة الاستشارية. ومنذ ذلك الحين ما فتئت النرويج أحد المانحين الرئيسيين للصندوق الاستئماني وفي عام ١٩٨٠ خلفت كندا في رئاسة اللجنة الاستشارية.

وقد قام البرنامج، على مدى السنوات ال ٢٧ الماضية منذ إنشائه، بتدريب ما يقرب من ١٠ آلاف شخص من الجنوب الافريقي. ويعتز البرنامج بأنه قام بتدريب أفراد تولوا فيما بعد أدوارا قيادية مثل رئاسة وزراء ووزارة خارجية ووزارات أخرى في بعض هذه البلدان عند نيلها الاستقلال. وفي حالة جنوب افريقيا يتولى بعض المناصب الوزارية الوطنية وبعض رئاسات المقاطعات أفراد استفادوا من هذا البرنامج. وكان بعض خريجي البرنامج قد دربوا في دول خط المواجهة وقلقى آخرون التدريب في الخارج. ويشغل خريجون آخرون مناصب إدارية رفيعة في الجامعات والمعاهد التكنولوجية. ويقوم بعضهم بإدارة لجان السلم المحلية والإقليمية والهيكل التي تم إنشاؤها بموجب اتفاق السلم الوطني. وبهذه الصفة قاموا بتقديم التعاون الضروري خلال فترة الدبلوماسية الوقائية وبناء السلم للذين قامت الأمم المتحدة بهما قبل انتخابات نيسان/أبريل ١٩٩٤.

تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٤ من الجزء الثالث من تقريرها.

مشروع المقرر بعنوان "برنامج عمل اللجنة الثانية عن فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في فصول تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي التي أحييت إلى اللجنة الثانية؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تختتم الجمعية العامة نظرها في جميع تقارير اللجنة الثانية.

البند ٢٤ من جدول الأعمال

برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي

تقرير الأمين العام (A/50/750)

مشروع القرار (A/50/L.65)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): والآن أعطي الكلمة لممثل النرويج، رئيس اللجنة الاستشارية لبرنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي، لكي يعرض مشروع القرار A/50/L.65.

السيد بيرن ليان (النرويج) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بصفتي رئيس اللجنة الاستشارية لبرنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي، يسرني أن أعرض تقرير الأمين العام الوارد في الوثيقة A/50/750 ومشروع القرار الوارد في الوثيقة A/50/L.65. ولقد أبلغت بأنه منذ طبع مشروع القرار أشارت بلدان إضافية الى أنها ستشارك في تقديمه. وهذه البلدان هي: جمهورية تنزانيا المتحدة، وغيانا،

والمؤسسات التي أسهمت في نجاح البرنامج. كما أود الإعراب، نيابة عن اللجنة الاستشارية أيضا، عن امتناننا للجهود الدؤوبة والمساعدة القيمة التي حصل عليها البرنامج من الأمين العام ومن موظفي برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الأفريقي. وأود الإعراب عن التقدير الخاص للمسؤولة الحالية السيدة أنهيلا ماستيلا. وإنني لعلى ثقة من أن الموظفين في دائرة خدمات الدعم والإدارة الإنمائيين الذين سيتم إلغاء وظائفهم بسبب هذا الترشيد الإداري سيحصلون على الأولوية في العملية التالية لإعادة توزيع المناصب.

وأخيرا يسر للجنة الاستشارية أنه، نتيجة لنقل برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الأفريقي الى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ستكون ولايتها قد أنجزت وسيكون وجود اللجنة قد أنهى.

وإذ تسعى جنوب أفريقيا سعيا جهيدا من أجل التغلب على تركة عقود من الفصل العنصري، أود أن أؤكد على أهمية تقديم المجتمع الدولي للمساعدة. إن حجم وإلحاح الاحتياجات التدريبية والتعليمية التي يواجهها ذلك البلد كبيران. ولا تزال مواجهة تحديات عديدة لازمة قبل أن تتحول رؤيانا لجنوب أفريقيا الجديدة الى واقع ملموس. ومن أهم هذه التحديات الحاجة الى توفير فرص مستمرة لتمكين المحرومين من الشباب من أبناء جنوب أفريقيا من الحصول على الإمكانيات المتساوية للتعليم والمهارات الضرورية لتحسين أحوالهم المعيشية، وتمكينهم من المشاركة الكاملة في تنمية مجتمعهم الجديد الديمقراطي غير العنصري. وللمساعدة في مواجهة هذا التحدي لاستمرار التزام المجتمع الدولي أهمية حيوية.

السيد زولويتا (اسبانيا) (ترجمة شفوية عن الأسبانية):  
يشرفني أن أتكلم بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي.

لقد أحاط الاتحاد الأوروبي علما مع الارتياح بتقرير الأمين العام (A/50750) المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ بشأن برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الأفريقي. ويؤكد ذلك التقرير الإسهام الهام الذي قدمه البرنامج في السنوات الأخيرة من أجل رعاية الاحتياجات التعليمية للطلاب المحرومين من جنوب أفريقيا، ومن أجل التغلب على تركة الفصل العنصري. وعلاوة على ذلك، يحدد التقرير الإطار الصحيح الذي يمكن إدماج أهداف

وعندما أنشئ البرنامج دعا الى التدريب في القطاعات التي تم تجاهلها بالنسبة للأغلبية المحرومة. وهذه القطاعات تضم الزراعة والقانون والهندسة وعلم الاقتصاد الزراعي والإدارة العامة والتعليم وإدارة التجارة والصناعية. واستمر البرنامج حقا في إيلاء الأولوية لهذه القطاعات باعتبارها مجالات دراسية تحظى بالأولوية. ومؤخرا أكد البرنامج على النهج المتعدد الأوجه إزاء بناء القدرات والمؤسسات بالنسبة للمؤسسات المحرومة تاريخيا والمنظمات غير الحكومية وذلك عن طريق تدريب أفراد في هذه المؤسسات وعن طريق رفع مستوى العاملين الأكاديميين وخاصة في مجال الرياضيات والعلوم، وكذلك رفع مستوى الموظفين الإداريين في الجامعات والمعاهد التكنولوجية المعنية. ويولى اهتمام خاص لدور المرأة في التنمية.

وأود الآن أن أشير الى التقرير المطروح على الجمعية العامة. ومما يذكر أن الفصول الأول الى الرابع تعرض البرنامج وأنشطته خلال الفترة من ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ حتى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٥. ويتضمن الفصل الخامس الاستنتاجات والتوصيات المتصلة بمستقبل البرنامج. وهذه توصيات كان قد طلبها القرار ١٧/٤٩ في الفقرة ٨ من منطوقه، التي دعت الأمين العام الى تقديم توصيات الى الجمعية العامة في دورتها الخمسين بشأن دور البرنامج في المستقبل.

ويرد موجز التوصيات في الفقرات الثانية حتى الثامنة من منطوق مشروع القرار المعروض علينا. ولغرض إدماج أهداف البرنامج في البرامج الإنمائية العامة المتعددة الأطراف التي يضطلع بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، يدعو مشروع القرار الى نقل ادارة البرنامج وأمواله وصلاحيه اتخاذ القرارات فيه الى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في أقرب وقت ممكن، لكن في موعد لا يتجاوز ١ أيار/مايو ١٩٩٦. كما يدعو مشروع القرار الى تمديد البرنامج، في إطار برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، لمدة تتراوح بين ثلاث وخمس سنوات، مع الإبقاء على البرنامج ككيان محدد المعالم. وينبغي للبرنامج أن يستمر في تركيزه على تنمية الموارد البشرية بهدف بناء القدرات والمؤسسات لدى قطاعات السكان المحرومة تاريخيا.

واسمحوا لي أن أعرب، نيابة عن اللجنة الاستشارية عن تقديرنا للدول الأعضاء والمنظمات

السيد مبانثا (جنوب افريقيا) (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أود أن أتقدم بالشكر، بالنيابة عن حكومة جنوب افريقيا، الى جميع الدول المانحة التي قدمت على مر السنين مساعدة قيمة الى برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي. ونود أيضا أن نعرب عن امتناننا للأمين العام، والمجلس الاستشاري للبرنامج، ولجميع المنظمات والوكالات والأفراد الذين تعاونوا من أجل نجاح البرنامج وأسهموا فيه.

لقد أحرز البرنامج في الواقع تقدما كبيرا؛ فلقد استفاد من البرنامج مئات الطلاب في الجنوب الافريقي. ومع ولادة جنوب افريقيا الجديدة، اتخذت وزارة التعليم المنشأة حديثا الخطوة الأولى لتناول التعليم والتدريب على الصعيد الوطني. فجعلت الحكومة التعليم مجانا وإلزاميا خلال السنوات العشر الأولى من التدريس. ويوفر برنامج إعادة الإعمار والتنمية الذي تقوم به حكومة الوحدة الوطنية مكونات التعليم والتدريب التي يشتمل عليها العديد من مشاريعها، من قبيل الأشغال العامة وبرامج الشباب. أما المساعدة التي يقدمها برنامج الأمم المتحدة في سبيل إعادة هيكلة التعليم وإزالة الشوائب وجوانب النقص في ذلك المجال، فهي كانت ولا تزال أساسية.

ونحن نرحب إذن بقرار توسيع الصندوق الإستئماني بوصفه كيانا ذا هوية داخل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتحت رعايته. وبهذه الطريقة سيتمكن الذين ما زالوا يلقون الدعم من برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي من إنجاز دراساتهم بحلول عام ١٩٩٩. ونحن نؤيد الدعوة الى مواصلة جمع الأموال وتعبئة الموارد بغية تعزيز مرامي البرنامج وأهدافه. وفي هذا الصدد، نأمل في أن يكون المانحون أسخياء في دعمهم البرنامج بقدر ما كانوا عليه في الماضي.

السيد دلاميني (سوازيلند) (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): إن أهمية برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي لا يمكن المغالاة في التأكيد عليها، ومثلما أوجزه متكلمون سابقون بوضوح ومقدرة، فهو ذو أهمية كبرى للجنوب الأفريقي.

إن سوازيلند، وهي دولة مجاورة للبلدان التي كانت تتأثر كلما بذلت جهود من أجل تحرير الجنوب الأفريقي، تشعر بأنه ينبغي لها أن تهنيئ مؤسسي

البرنامج فيه في السياق العام لبرامج التنمية المتعددة الأطراف، وعلى وجه الخصوص بغرض تلبية الحاجة العاجلة الى الإسهام الفعلي في متطلبات الموارد البشرية الضخمة لجنوب افريقيا الجديدة واللاعنصرية والديمقراطية.

وأسهمت الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي إسهاما كبيرا طوال السنوات الماضية في برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبى للجنوب الافريقي. ويعتبر الاتحاد الأوروبي أن الحاجة الى تحسين النظام التعليمي أولوية طويلة الأجل للتنمية، ويمكن إذن تناولها على أفضل وجه بمواصلة تقديم المساعدة من قِبل المجتمع الدولي ووكالات الأمم المتحدة التي تعمل الآن في جنوب افريقيا الجديدة.

ويرحب الاتحاد الأوروبي بمشروع القرار A/50/L.65 بشأن البرنامج، وهو المشروع الذي نأمل في اعتماده اليوم بتوافق الآراء، ونثني على القرار الذي اتخذته اللجنة الاستشارية بشأن مستقبل البرنامج، والذي يعتقد الاتحاد الأوروبي بأنه خطوة في الاتجاه الصحيح.

ويعلق الاتحاد الأوروبي أهمية خاصة على قرار نقل إدارة البرنامج وصناديقه وسلطة اتخاذ القرار الى مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في موعد لا يتجاوز ١ أيار/مايو ١٩٩٦، وذلك عن طريق المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ونحيط علما أيضا بالقرار القاضي بالتصديق على أنشطة البرنامج، وبالطلب الى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أن يواصل التركيز الأساسي للبرنامج على تنمية الموارد البشرية الرامية الى بناء القدرات وإنشاء المؤسسات عن طريق الإسهام في موارد جنوب افريقيا البشرية.

ونود أن نشيد في هذه المناسبة بموظفي البرنامج وباللجنة الاستشارية، ولا سيما رئيسها، على عملهم المميز طوال الأعوام المنصرمة.

ويرغب الاتحاد الأوروبي رغبة صادقة في أن يتواصل الإسهام القيم الذي قدمه البرنامج لتحسين التنمية الاقتصادية والاجتماعية للجنوب الافريقي من خلال القطاع التعليمي وذلك من داخل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

البند ٤٥ من جدول الأعمال (تابع)

الحالة في أمريكا الوسطى: إجراءات إقامة سلم وطيح  
ودائم والتقدم المحرز في تشكيل منطقة سلم وحرية  
وديمقراطية وتنمية

تقرير الأمين العام (A/50/499)

مذكرة مقدمة من الأمين العام (A/50/482)

مشروع القرار (A/50/L.17/Rev.1)

تقرير اللجنة الخامسة (A/50/826)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يذكر الأعضاء  
أن الجمعية اختتمت مناقشة البند ٤٥ من جدول  
الأعمال في جلستها العامة الرابعة والخمسين  
المعقودة في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.

ونشرع الآن في النظر في مشروع القرار  
A/50/L.17/Rev.1. ويرد تقرير اللجنة الخامسة بشأن  
الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع  
القرار في الوثيقة A/50/826.

تبت الجمعية الآن في مشروع القرار  
A/50/L.17/Rev.1. وأود أن أعلن أنه، منذ عرض مشروع  
القرار، أصبح البلدان التاليان مشاركين في تقديمه:  
البرازيل وبيرو.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في  
اعتماد مشروع القرار A/50/L.17/Rev.1؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.17/Rev.1 (القرار  
١٣٢/٥٠).

الصندوق الاستئماني، وأن تعرب عن امتنانها الصادق  
لهم. ويحدونا الأمل في أن يكمل برنامج الأمم المتحدة  
الإنمائي، بعدما عرض قدراته في عدد من الميادين  
الإنمائية، من حيث انتهى إليه برنامج الأمم المتحدة  
التعليمي والتدريبي. ونتمنى ونتضرع أن تواصل البلدان  
المستفيدة المهام غير المنجزة التي أمامها. ولقد دأب  
الجفاف على إحباط جهودها وهي لا تزال بحاجة إلى  
مساعدة لاستكمال أهدافها التعليمية.

ويحدونا الأمل في أن يتم التأكيد على بعض  
المجالات، من خلال برنامج الأمم المتحدة، وهي  
المجالات التي لا تشملها البرامج التعليمية، الأمر الذي  
يلزم لاستكمال تنمية البلدان التي استفادت من البرنامج  
التعليمي، والتي ستواصل الاستفادة في ظل برنامج  
الأمم المتحدة الإنمائي. ونتضرع أن تبذل جهود أكبر  
من أجل البحث على نحو مستفيض في مسألة ما إذا  
تصدى الصندوق لجميع المشاكل في الميدان التعليمي.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): استمعنا إلى  
المتكلم الأخير في مناقشة هذا البند.

نشرع الآن في النظر في مشروع القرار  
A/50/L.65.

أود أن أعلن أنه منذ القيام بعرض مشروع القرار  
A/50/L.65، أصبحت موزامبيق وناميبيا مشاركين في  
تقديمه.

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في  
اعتماد مشروع القرار A/50/L.65؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.65 (القرار ١٣١/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن  
أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في  
البند ٣٤ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ٢٠ من جدول الأعمال (تابع)

تعزيز تنسيق المساعدة الانسانية والمساعدة الفوئية التي تقدمها الأمم المتحدة في حالات الكوارث بما في ذلك المساعدة الاقتصادية الخاصة

(ب) تقديم المساعدة الاقتصادية الخاصة الى فرادى البلدان أو المناطق

تقارير الأمين العام (A/50/286 و A/50/292 و A/50/447 و A/50/447 و A/50/763)

مشاريع القرارات (A/50/L.41/Rev.1، و A/50/L.54، و A/50/L.56/Rev.1)

(ج) تعزيز التعاون الدولي وتنسيق الجهود في دراسة الآثار الناجمة عن كارثة تشيرنوبيل وتخفيفها وتقليلها.

تقرير الأمين العام (A/50/418)

مشروع القرار (A/50/L.26/Rev.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة لممثل غابون لعرض مشروع القرار A/50/L.56/Rev.1.

السيد داغفي غيوكا (غابون) (ترجمة شفوية عن الفرنسية): يسرني ويشرفني أن أعرض مشروع القرار A/50/L.56/Rev.1، المعنون "تقديم المساعدة لتعمير مدغشقر عقب الكوارث الطبيعية لعام ١٩٩٤" باسم المشاركين في تقديمه التالية أسماؤهم: بنن وبوركينا فاصو وجنوب أفريقيا وغابون وفرنسا وكوبا والكونغو ومدغشقر ومنغوليا وموريشيوس والهند.

كما يذكر الأعضاء، هبت بضعة أعاصير، مصحوبة بفيضانات هائلة، على مدغشقر في عام ١٩٩٣ وقد أدت، بصفة خاصة في عام ١٩٩٤، الى تدمير معظم الجزيرة وتخريب جهد عدة سنوات كرسها ذلك البلد للتنمية. وبالنظر الى نطاق الخسائر، التي تجاوزت كثيرا موارد مدغشقر لاصلاحها، كان على حكومتها أن تسعى الى الحصول على معونة للمجتمع الدولي.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ٤٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ٤١ من جدول الأعمال (تابع)

دعم منظومة الأمم المتحدة للجهود التي تبذلها الحكومات في سبيل تعزيز وتوطيد الديمقراطيات الجديدة أو المستعادة

تقرير الأمين العام (A/50/332 و Corr.1)

مشروع القرار A/50/L.19/Rev.1

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يذكر الأعضاء أن الجمعية العامة قد اختتمت مناقشتها للبند ٤١ من جدول الأعمال في جلستها العامة السادسة والخمسين المعقودة في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.

وأود أن أعلن أن البلدان التالية قد أصبحت مشاركة في تقديم مشروع القرار هذا: بليز وبنما والدانمرك والسويد وكندا ولكسمبرغ والنرويج وهولندا.

تبت الجمعية الآن في مشروع القرار A/50/L.19/Rev.1 هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر اعتماد مشروع القرار A/50/L.19/Rev.1؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.19/Rev.1 (القرار ١٣٣/٥٠).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ٤١ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.



المتعدد الأطراف، وفر الاتحاد الأوروبي الدعم للعملية، ونحن ننوي أن نواصل تشجيع الأطراف على تحمل مسؤوليات أكبر في جهودها للمساهمة في التنمية الاقتصادية للمنطقة بأسرها.

وفي الوقت نفسه، فإن تقديم المساعدة إلى الشعب الفلسطيني لا يزال يمثل حاجة ماسة. ومن الضروري أن يرى الشعب الفلسطيني كل يوم وبطريقة ملموسة الآثار الايجابية المنعكسة على حياتهم نتيجة التغييرات السياسية الواقعة.

والاتحاد الأوروبي، بوصفه مساهما رئيسيا في المساعدة المقدمة إلى الشعب الفلسطيني، يؤكد مجددا التزامه بمواصلة تقديم الدعم الاقتصادي والمالي ورغبته في النظر في أكثر الطرق فعالية للوفاء باحتياجات الشعب الفلسطيني. ونحن نناشد الدول الأخرى التي أسهمت في الماضي أن تزيد دعمها، والدول التي لم تسهم في الماضي في المساعدة الاجتماعية والاقتصادية للشعب الفلسطيني أن تفعل ذلك.

ولهذا السبب، يسر الاتحاد الأوروبي أن يعرض، مشروع القرار A/50/L.54 بعنوان "تقديم المساعدة إلى الشعب الفلسطيني". وأن يشارك في تقديمه، وسيسرنا بشكل خاص أن يعتمد مشروع القرار بتوافق الآراء، نتيجة لروح التعاون الجديدة.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات A/50/L.26/Rev.1 و A/50/L.41/Rev.1 و A/50/L.56/Rev.1. الواحد تلو الآخر، كل في إطار البند الفرعي الخاص به.

في إطار البند الفرعي (ب)، تبت الجمعية أولا في مشروع القرار A/50/L.41/Rev.1، بعنوان "تقديم المساعدة من أجل الإغاثة الإنسانية والإنعاش الاقتصادي والاجتماعي في الصومال".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار A/50/L.41/Rev.1؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.41/Rev.1 (القرار ٥٨/٥٠ زاي).

وفي الوقت الذي نسلم فيه بالجهود التي بذلت، ينبغي أن يقال إن الموارد المعبأة - كما أكد الأمين العام في تقريره الوارد في الوثيقة A/50/292 - ما زالت غير وافية بالفرض بصفة عامة. ولا تزال مدغشقر هشّة وضعيفة إزاء آثار الكوارث الطبيعية.

ونظرا لأن الحالة قد تغيرت بعض الشيء، فإن مشروع القرار المعروض علينا يذكر بالقرارات التي اتخذتها الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي بتقديم المساعدة الغوثية إلى مدغشقر لتمكينها من بذل الجهود اللازمة لتعمير وإنعاش المناطق التي حلت بها الأعاصير والفيضانات.

ويحث منطوق مشروع القرار جميع الدول والمنظمات الحكومية وغير الحكومية، بالإضافة إلى منظمات وبرامج الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة، على زيادة مساعدتها لحكومة مدغشقر. وهو يطلب إلى الأمين العام أيضا بمواصلة جهوده لتعبئة الموارد اللازمة لتحقيق هذه الأهداف.

ويأمل المشاركون في تقديم مشروع القرار A/50/L.56/Rev.1 بإخلاص أن تعتمد الجمعية هذا النص بتوافق الآراء، كما فعلت في السنة الماضية.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل اسبانيا لعرض مشروع القرار A/50/L.54.

السيد أغيري دي كارسر (اسبانيا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية): يشرفني أن أتكلم نيابة عن الاتحاد الأوروبي.

إن عملية السلام في الشرق الأوسط، التي بدأت بمؤتمر مدريد للسلام في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١، أحرزت تقدما جديدا وتاريخيا بالاتفاقات التي وقعتها الأطراف مباشرة. ومؤخرا جدا، أحرز الاتفاق المؤقت الذي يتعلق بالضفة الغربية وقطاع غزة المؤرخ ٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ - والذي شهد عليه الاتحاد الأوروبي - نتائج ملموسة. والاتحاد الأوروبي يؤيد باستمرار ودون تحفظ عملية السلام ويشارك فيها.

وإذا ما كان لعملية السلام أن تكون ناجحة، فيجب أن يصاحب المفاوضات السياسية تقدم اقتصادي واجتماعي وتقليل التباينات القائمة فيما بين شعوب المنطقة. وعلى المستوى الثنائي وأيضا على المستوى

السيد إياشيف (اسرائيل) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): طوال سنوات عديدة تتعاون اسرائيل تعاوننا تاما مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ووكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة وأيضا مع منظمات دولية أخرى، في تنفيذ البرامج الرامية الى تحسين ظروف معيشة الشعب الفلسطيني في الضفة الغربية وقطاع غزة. وفي هذا الصدد، يعتد وقد بلدي أن منسق الأمم المتحدة الخاص في الضفة الغربية وغزة بوسعه أن يقوم بدور هام في تحقيق الأهداف الاجتماعية والاقتصادية التي تضعها هذه المنظمات.

ونحن نرى أن الأمم المتحدة ينبغي أن تزيد جهودها وتمويلها لمساعدة الفلسطينيين في الأراضي. وبالتالي تسهل التنفيذ الناجح لإعلان المبادئ.

واسرائيل تؤيد وتشجع تماما تقديم المساعدة الاقتصادية والمالية والتقنية الى الفلسطينيين في الضفة الغربية وقطاع غزة. ونرحب بالجهود المتضافرة التي تبذلها الدول الأعضاء، والمؤسسات المالية الدولية، والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية من أجل تقديم المساعدة في تنمية الضفة الغربية وغزة.

لقد بذلنا جهدا حقيقيا للتوصل الى توافق آراء على مشروع القرار A/50/L.54، الذي يتناول الموضوع الهام، وهو موضوع تقديم المساعدة الى الشعب الفلسطيني. ونعتقد أن التقدم الاقتصادي والاجتماعي لا يمكن تحقيقه إلا عن طريق التعاون. والتنمية الاقتصادية وتحسين الظروف المعيشية في الأراضي سيصبحان على تحقيق السلم والاستقرار في المنطقة.

ومع ذلك، فإن اشتراك اسرائيل في توافق الآراء بشأن مشروع القرار ينبغي ألا يفسر بأنه ينطوي على أي موقف فيما يتعلق بالمركز الحالي للأرض المشار إليها بأنها "الأرض المحتلة". وبالإضافة الى ذلك فإن تأييدنا ليس له أي أثر فيما يتعلق بموقف اسرائيل فيما يخص المركز الدائم لتلك الأرض، الذي هو وفقا لإعلان المبادئ الموقع يوم ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، مسألة تخضع للتفاوض بين اسرائيل ومنظمة التحرير الفلسطينية.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أعلن أنه منذ عرض مشروع القرار A/50/L.54 أصبحت الهند مشاركة في تقديمه.

تبت الجمعية الآن في مشروع القرار A/50/L.54، بعنوان "تقديم المساعدة الى الشعب الفلسطيني".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار A/50/L.54؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.54 (القرار ٥٨/٥٠ حاء).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار A/50/L.56/Rev.1 بعنوان "تقديم المساعدة لتعمير مدغشقر عقب الكوارث الطبيعية التي حلت بها في عام ١٩٩٤".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار A/50/L.56/Rev.1؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.56/Rev.1 (القرار ٥٨/٥٠ طاء).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): في إطار البند الفرعي (ج)، تبت الجمعية الآن في مشروع القرار A/50/L.26/Rev.1 بعنوان "تعزيز التعاون الدولي وتنسيق الجهود في دراسة الآثار الناجمة عن كارثة تشيرنوبيل وتخفيفها وتقليلها".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار A/50/L.26/Rev.1؟

اعتمد مشروع القرار A/50/L.26/Rev.1 (القرار ٥٠/٣٤).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة الآن للممثلين الراغبين في الإدلاء ببيانات شرحا للموقف بشأن مشاريع القرارات التي اعتمدت توا.

وأود أن أذكر الوفود بأن تعليقات التصويت محددة بعشر دقائق وينبغي أن تدلي بها الوفود من مقاعدها.

واسمحوا لي كذلك أن أنتهز هذه الفرصة لأعبر عن شكري وتقديري للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي وللهند التي تبنت مشروع القرار هذا. وإن موقفها إلى جانب الشعب الفلسطيني في نضاله العادل لنيل حقوقه غير القابلة للتصرف يحظى بالتقدير العالي لدى السلطة الوطنية الفلسطينية ومنظمة التحرير الفلسطينية والشعب الفلسطيني بأكمله.

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تختتم نظرها في البند الفرعي (ج) من البند ٢٠ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

وفيما يتعلق بالفقرة ٩ من المنطوق، نأمل أن تنظم الحلقة الدراسية تحت رعاية الأمم المتحدة المقترحة هيئة مناسبة تابعة للأمم المتحدة تكون مقبولة لدى جميع الأطراف.

إن إعلان المبادئ والاتفاقات التي وقعت بعد ذلك بين إسرائيل ومنظمة التحرير الفلسطينية، وكذلك معاهدة السلام الموقعة بين إسرائيل والأردن إنجازات هامة تفتح طرقاً جديدة أمام التقدم الاقتصادي والاجتماعي والتعاون والرفاه والسلم لمنطقتنا.

**السيد عامر** (الجمهورية العربية الليبية): انضم وفد بلدي إلى التوافق العام في الآراء لاعتماد مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/50/L.54 بشأن تقديم المساعدة للشعب الفلسطيني. ولكن، يود وفد بلدي أن يسجل بأن موقفنا هذا لا يعني بأي حال من الأحوال الاعتراف بإسرائيل أو الترحيب بالعملية السلمية الجارية الآن في منطقة الشرق الأوسط أينما ورد في القرار الذي اعتمد للتو.

**السيد حاجي كريم جباري** (جمهورية إيران الإسلامية): انضم وفد بلدي إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار A/50/L.54. ومع ذلك، نود أن نعرب عن تحفظنا عن الفقرات من مشروع القرار التي قد تفسر بأنها تعني الاعتراف بإسرائيل.

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لقد استمعنا إلى المتكلم الأخير في تحليل الموقف.

وعملاً بقراري الجمعية العامة ٣٢٣٧ (د - ٢٩) المؤرخ ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٤ و ١٧٧/٤٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨، أعطي الكلمة الآن للمراقب عن فلسطين.

**السيدة برغوثي** (فلسطين): يود وفد البعثة المراقبة لفلسطين أن ينتهز هذه الفرصة ليعرب عن شكره لكافة الوفود التي تبنت بالإجماع مشروع القرار A/50/L.54 المعنون "تقديم المساعدة للشعب الفلسطيني". إن هذا لا شك يعكس استمرار المجتمع الدولي في دعم وتقديم المساعدة للشعب الفلسطيني استجابة لاحتياجاته الملحة وخاصة في هذه المرحلة الانتقالية من نضاله.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن البت في مشاريع القرارات الأخرى المقدمة في إطار البند الفرعي (ب) من البند ٢٠ من جدول الأعمال سيجري يوم الجمعة الموافق ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

#### برنامج العمل

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ الأعضاء أنه بعد ظهر يوم الخميس الموافق ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، ستتناول الجمعية العامة - إضافة إلى البنود التي يعلن عنها في "اليومية" - البند ٤٣ المعنون "التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الأفريقية"، وذلك لغرض البت في مشروع القرار A/50/L.51/Rev.1، الذي سيكون متوفرا أثناء اليوم.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٥٥